

AMBRÓZIACSEPP
Gyógyító Buddha-meditáció
(tib. Szangye Menla)



Önzetlenség motivációjának kialakítása

DHAG LA DANG VAR CSED PE DRA / NÖ PAR CSED PE

GEG / THAR PA DANG TAM CSE KHJEN PE BAR DU

Minden érző lény, kik egykor anyáim voltak, főként ellenségeim, kik gyűlölnék engem, az akadályozók, kik

CSÖ PAR CSE PA TAM CSE KJI CO CSE PE / MA NAM KHA

DANG NYAM PE SZEM CSEN TAM CSE DEVA DANG DEN /

ártanak nekem és azok, kik akadályokat teremtenek a megszabadulás és mindentudás felé vezető utamon, legyenek

DHUG NGAL DANG DREL NYUR DU LA NA ME PA JANG

DAG PAR DZOG PE CSANG CSUB RINPOCSE THOB PAR

CSA // (3X)

boldogok és legyenek mentesek a szenvedéstől! Vezessem őket gyorsan a legtokéletesebb és legértékesebb Buddháság állapotába!

(Ismételd el háromszor)

DEI CSE DU SZANG MA GYE KJI BARDU LU NGAG JI

SZUM GEVA LA KOL /

Ezért, míg a megvilágosodást el nem érem, testemmel, beszédemmel és tudatommal erényes tetteket viszek véghez.

MA SI BARDU LU NGAG JI SZUM GEVA LA KOL /

A halál érkeztéig, testemmel, beszédemmel és tudatommal
erényes tetteket viszek véghez.

DU DE RING NE SZUNG TE NYI MA SZANG DA CAM GYI

BARDU LU NGAG JI SZUM GEVA LA KOL /

Mostantól, egy napon keresztül, testemmel, beszédemmel és
tudatommal erényes tetteket viszek véghez.

Menedékvétel és a megvilágosodás szellemének felkeltése

SZANG GYE CSÖ DANG COG TYI CSOG NAM LA /

DZSANG CSUB BARDU DAG NI TYAB SZU CSI /

A Buddhához, a Dharmához és a Szanghához fordulok
menedékkért, amíg el nem érem a megvilágosodást.

DAG GI DZSIN SZOG GYI PE SZŐ NAM TYI /

DRO LA PEN CSIR SZANG GYE DRUB PAR SOG // (3X)

Adás és más cselekedetek érdeme által érjem el a Buddháságot
a lények javára!

(Ismételd el háromszor)

A Négy Mérhetetlen

MA NAM KA DANG NYAMPE SZEM CSEM TAMCSE

DE VA DANG DE VE GYU DANG DEN PAR GYUR CSIG /

Legyen minden érző lény – kiknek serege végtelen, mint az ég, s kik egykor anyáim voltak – boldog és rendelkezzenek a boldogság okával!

DUG NGEL DANG DUG NGEL GYI GYU DANG DREL VAR

GYUR CSIG / DUG NGEL ME PE DE VA DANG MI DREL

VAR GYUR CSIG /

Legyenek mentesek a szenvedéstől és a szenvedés okától!
Sose váljanak el a szenvedéstől mentes boldogságtól!

NYE RING CSAG DANG NYI DANG DREL VE TANG NYOM

LA NE PAR GYUR CSIG // (3X)

Időzhessenek az Egyenlőség állapotában, mely elfogulatlan, mentes minden ragaszkodástól és elutasítástól!

(Ismételd el háromszor)

Rövid hétágú ima

CSAG CEL VA DANG CSÖ CSING SAG PA DANG / DZSE

SZU JI RANG KÜL SING SZÖL VA JI /

Leborulva, áldozva, megbánással, örvendezve, tanításra és maradásra kérve

GE VA CSUNG SZE DAG GI CSI SZAG PA/ TAM CSE DZOG

PE DZSANG CSUB CSIR NGO'O//

az így összegyűlt érdemet - még a legkisebbeket is - felajánlom minden érző lény megvilágosodásáért.

Dzsigten Szumgön dicsőítése

DRANG ME KEL PE NGÖN NE DZSANG CSUB TYANG /

Bár már számtalan kalpával ezelőtt elérte a megvilágosodást,

TYEN DANG CE VE TRÜL PA TA JE TYI /

bölcsessége és együttérzése által végtelen számú emanációja jelenik meg,

DRO VE DUG NGE NE NAM SZEL DZE PA /

hogy az öt méreg betegségétől minden lényt megszabadítson.

GYEL CSOG DZSIG TEN SZUM GÖN SAB LA DÜ //

A győzelmes Dzsigten Szumgön előtt leborulok!

Menedékvétel és a bodhicsitta felkeltése

SZANG GYE CSO DANG COG CSOG GE DŪN LA /

A Buddhában, a Dharmában és a Szangha gyülekezetében

GO SZUM GŪ PE TAG TU TYAB SZU CSI /

három kapum - test, beszéd és tudat - által odaadással
menedéket veszek. Azért, hogy minden lényt, kik anyáim

DUG NGEL NAR VE MA GYUR DRO VA NAM /

voltak, és szenvedések kínozzák őket, a felülmúlhatatlan
megvilágosodás állapotába vezethessek, felkeltem a

LA ME GO PANG GÖ CSIR SZEM TYE DO // (3X)

megvilágosodás szellemét! *(ismételd el háromszor)*

Vizualizálás

RANG DŪN SZENG TRI PE MA NYI DE TENG /

Egy oroszlán-trón áll előttem, melyen egy lótusz látható nap-
és holdkoronggal.

SZANG GYE MEN LA BEDURJA JI CSOG /

A holdkorongon ül a Gyógyító Buddha, a fenséges Vaidurja-
ékkő.

CSAG JE MEN SING JÖN PA LHUNG SZE DZIN /

Jobb kezében gyógynövényt tart, baljában nektárral töltött
koldulócsészét.

CEN PE Ö TRO TRÜL KU CSA LUG CSEN /

A buddhák összes fő és kisebb jelével felruházva, sugárzón jelenik meg Nirmanakája formában.

LA MA JI DAM DE SEG DŰN LA SZOG /

Körülvéve lámákkal, jidamokkal, a hét Szugatával és sok

SZANG GYE DZSANG SZEM NYI SZER DŰL TAR TRIG /

buddhával, bodhiszattvával, napfényben kavargó porszemek számával egyenlően.

NE SZUM LE NI Ö SZER CSOG KŰN TRÖ /

A három pontból fény sugárzik ki minden irányba,

JE SE SZEM PA CSEN DRANG TEN LA TIM /

és meghívja a Dzsanaszattvákat - bölcsességlényeket,

KŰN TYANG DRO VE NE NAM DZSOM PE CSIR /

akik beleolvadnak a Szamajaszattvába. Minden érző lény betegségét, hogy megszüntesse, a bölcsesség,

TYEN CE NŰ TU TRIN LE DAG NYI CSEN //

együttérzés, erő és aktivitás megtestesülésévé válik.

Felajánlások a Gyógyító Buddhának



OM SZARVA TATHAGATA SZAPARI VARA

...ARGHAM... / ...PADJAM... / ...PUSPAM... /

...DHUPAM... / ...ALOKE... / ...GHANDHE... /

...NEVIDJAM... / ...SAPTA... PRATICA SZVAHA //

Dicsőítés

TUG DZSE KÜN LA NYOM PE CSOM DEN DE /

Bhagavan! Te minden élőlény felé egyforma jósággal
forduló!

CEN CAM TÖ PE NGEN DRO DUG NGEL SZEL /

Már neved hallása is megszüntet minden szenvedést az

DUG SZUM NE SZEL SZANG GYE MEN GYI LA /

alsó világokban. Gyógyító Buddha, Guru, ki a három méreg

BEDURJA'I Ö LA CSAG CEL TÖ /

betegségeit legyőződ, Vaidurja fénye, előtted leborulok!

TOG ME NE SZAG DIG SAG GER JI RANG /

A kezdetlen idők óta felhalmozott összes ártalmas tettet megvallom, és örülök minden erényes cselekedetnek.

TEG SZUM CSÖ TYI KOR LO KOR DZE CSING /

Esdekelve kérlek, forgassátok a Három Jármű tanításainak kerekét, és ne térjete a Nirvánába,

NYA NGEN MI DA SZI TAR SUG PAR SZÖL /

maradjatok itt a szamszara végezetéig!

LA ME MEN PE GYEL PO CSOM DEN DE /

Guru, Orvosok Királya, Magasztos! Nagyszerű

DÖN NYI LHÜN GYI DRUB PE PEL NGA VA /

tökéletességeddel spontán viszed végbe a két halmozást.

DUG SZUM NE TYI SZIR VE DRO VA NAM /

Minden érző lény, kiket a három mérge betegségé kínoz,

NE ME GA DE PEL LA CSÖ PAR SOG //

legyen örömteli, boldog és egészséges!

Vizualizáció a mantra recitálásához

NGAG DE PE TYEN GYI DE VAR SEG PA GYE /

A mantra ismétlésével felkeltem

KOR DANG CSE PE TUG DAM GYI GYŰ KŰL /

a Nyolc Szugata és kísérete fogadalmainak áramlatát.

KU CSA LE Ö SZER PAG TU ME PA DZSUNG / MIG JŰL

Testükből határtalan fény sugárzik, és áthat minden

GYI COR DZSE DAG SEN SEM CSEN TAM CSE LA POG /

éző lényt, különösen azokat, kikre figyelmemet irányítom, s végül engemet. A kezdetlen idők óta felhalmozott

TOG MA ME PA NE / SZAG PE LE DANG NYŰN MONG PE /

rossz karma, minden zavaros érzélem, démonikus

NE DON DIG DRIB DAM CIG NYAM CSAG TAM CSE DZSANG /

megszállottság, negativitások és elhomályosulások, valamint a megszegett tantrikus fogadalmak megtisztulnak.

DE SEG SZE DANG CSE PE TING NGE DZIN GYI /

Így, egy pillanat alatt megvalósul minden buddha

GO NA COG KE CSIG LA TOG PAR GYUR //

és fiaik - a bodhiszattvák - számádhijának szintje.

Mantra

Hosszú mantra

TADJATA / GHUME GHUME / I MINI MIHI /
MATI MATI / SZAPTA TATHAGATA /
SZAMADHJA / DHIS TATE / A TE MATE PALE /
PAPAM SODHANI / SZARVA PAPAM NASAJA /
MAMA BUDDHA / BUDDHOT TAME / UME
KUME / BUDDHA KSETRA / PARI SODHANI/
DHAMENI DHAME / MERU MERU / MERU
SIKARE / SZARVA AHKALA / MRITJU NAVA
RENI / BUDDHE SZU BUDDHE / BUDDHA
DHISZH TITE / NARA KSAN TUME / SZARVA
DEVA / SZAME ASZAME / SZAMANVA HARAN
TUME / SZARVA BUDDHA BODHISZATVA /
SAME SAME / PRASAMAN TUME / SZARVA
ITJUPA / DRAVA BJA DHAJA / PURANI PURANI
PURA JAME / SZARVA AHSAJA / BEDURJA
PRATI BHASZE / SZARVA PAPAM KSAJAM
KARI SZVAHA //

Rövid mantra

**TADJATA/ OM BHEKHADZJE BHEKHADZJE
MAHA BHEKHADZJE BHEKHADZJE
RADZA SZAMUNGATE SZVAHA //**

(ismételd el sokszor)

Befejezés

KOR COG Ö SU CO VÖ KU LA TIM /

A mandala gyülekezete fénné válik és beleolvad a főalakba, a Gyógyító Buddhába.

MEN LE KU SZUNG TUG TYI NE SZUM LE /

A Gyógyító Buddha testének, beszédének és tudatának három

Ö ZER KAR MAR TING GE JE SE TRÖ /

pontjából fehér, vörös és kék bölcsességfény sugárzik.

RANG GI NE SZUM TIM PE DRIB SZUM DAG /

Beleolvad az én három pontomba, és megtisztítja a három elhomályosulást.

CO VO Ö SU RANG GI CSI VOR TIM /

A főalak fénné válik, és a fejem tetején át belém olvad.

JER ME GYEL KÜN TYEN CE RANG SZUG CSE /

Minden Győzedelmes bölcsességétől és együttérzésétől
elválaszthatatlanná válok.

TONG SZUG CSAG GYA CSEN POR NGEL SZO'O /

A Mahamudra állapotában nyugszom - az üresség és forma
egységében.

(Időzz a tudat igaz természetében.)

Jókívánságimák és felajánlások

CSÖ TÖ DE GOM GYI PE GE VA DI /

A felajánlások, dicsőítések, recitációk és meditációk erényes
cselekedete által

CE DIR CE RING NE ME DE TYI DEN /

legyen ezen élet hosszú, boldog és betegségtől mentes!

CSI CE BEDURJA NANG SING LA SZOG /

Halálunk pillanatában lássuk meg a Vaidurya-ország

NAM DAG SING DU SZANG GYE SEL TONG SOG /

és más Tiszta Országok buddháinak arcát!

MA ONG PA NA DAG SZOG DRO VA NAM /

Én és minden érző lény szülessünk meg

SZANG GYE SING DU PE ME NYING PO LE /
a buddhák Tiszta Országainak lótuszvirágaiban,

TRUNG TE GYA CSEN COG NYI RAB DZOG NE /
és miután beteljesítettük a két halmozást,

LA ME DZSANG CSUB GO PANG TOB GYUR CSIG //
érjük el a tökéletes megvilágosodás állapotát!

Mondjunk el más felajánlásokat és jókívánságimákat is.

*(Minden érző lény kik egykor jóságos anyáink voltak,
ezen szertartás ereje által gyógyuljon meg a három méreg
betegségéből!)*

Összeállította: Ven. Khenpo Könchog Gyaltzen Rinpoche

**RÖVID IMA AMITÁBHA BUDDHA
BOLDOG ÉS TISZTA ORSZÁGÁBA VALÓ SZÜLETÉSÉRT**



EMAHO / NGO CHAR SZANG GYE NANG VA THA JE DANG /
Emaho! A végtelen fény csodálatos Buddhája Amitábha,

JE SZU DZSO VO THUG DZSE CSEN PO DANG /
jobbán a Nagy Együttérzés Ura, Csenrézi,

JON DU SZEM PA THU CSEN THOB NAM LA / SZANG GYE

DZSANG SZEM PAG ME KHOR GYI KOR /
balján Vadzsrapáni, az Erőteljes Módszerek Ura.

DE KJI NGO CAR PAG TU ME PA JI / DE VA CSEN ZSE CSA

VE SHING KHAM DER /

Mérhetetlen béke és boldogság Dévacsen örömteli Tiszta

DAG SHEN DI NE CHE PHO GYUR MA THAG / KJE VA

SHEN GYI BAR MA CSÖ PA RU /

Ország. Én és minden lény, életünk végeztével,

DE RU KJE NE NANG THE SHAL THON SHOG /

szülessünk ott anélkül, hogy a szamszarába visszatérnénk,

DE KE DAG GI MÖN LAM TAB PA DI /

s találkozunk szemtől szembe Amitábha Buddhával.

CSOG CSUI SZANG GYE DZSANG SZEM THAM CSE KJI /

A tíz irány buddhái és bodhiszattvái ereje és áldása által,

GEG ME DRUB PAR DZSIN GYI LAB TU SZOL /

e kívánság akadálytalanul váljon valóra!

TA JATHA / PANCA DRI JA AVA BODHA NAJA SZOHA /

DZSANG CSUB SZEM CSOG RIN PO CSE / MA TYE PA

NAM TYE GYUR CSIG/

A drága bodhicsitta szülessen meg azokban, kikben még nem született meg,

TYE PA NYAM PA ME PAR JANG / GONG NE GONG TU PEL

VAR SOG /

akikben már megszületett, soha nem gyengüljön, mindig csak növekedjen.